

La France dans les manuels scolaires coréens

한국 교과서에 나타난 프랑스

Kim Jeong-eun 김정은
Chercheuse, Académie des Etudes coréennes



La France dans les manuels scolaires coréens

■ Analyse des manuels scolaires coréens / 분석 교과서

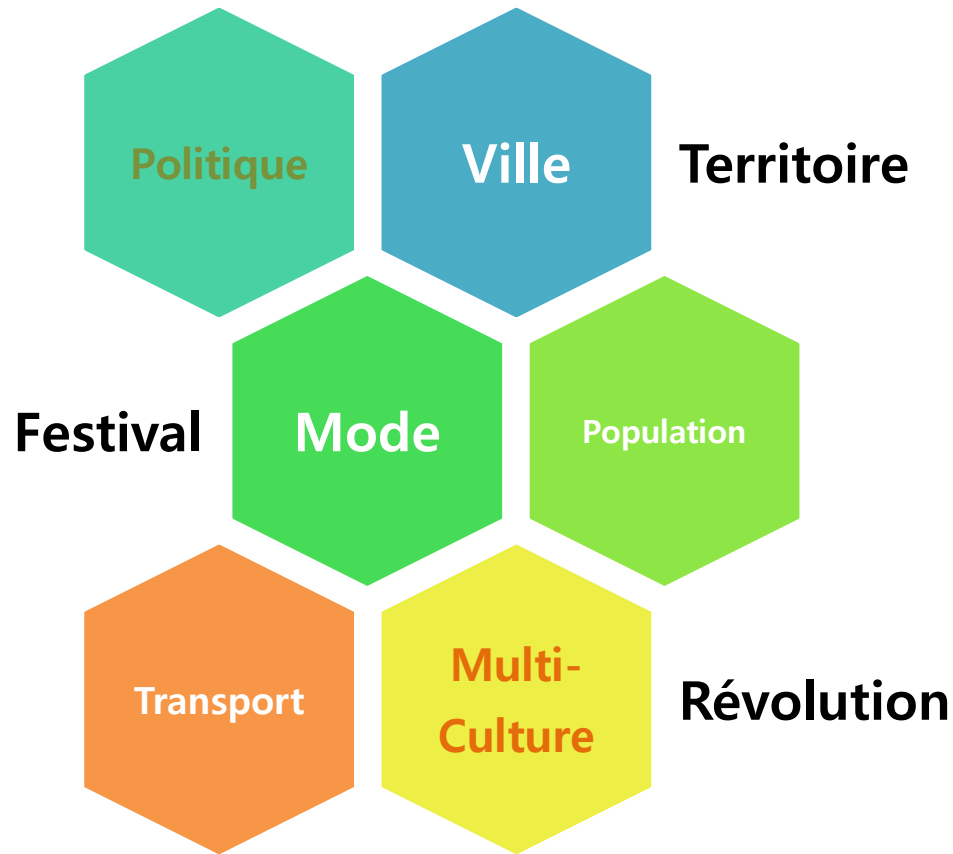
	Ecole (6ans)	Collège (3ans)	Lycée (3ans)	15 Editions d'éducation
Matières	- Science sociale	- Science sociale	- Science sociale - Géographie - Histoire	
Nombre de livres analysés	4	31	15	
Total	50			

Analyse des contenus liés à la France - Collège

■ Analyse des manuels scolaires coréens pour le collège / 중학교 교과서 분석

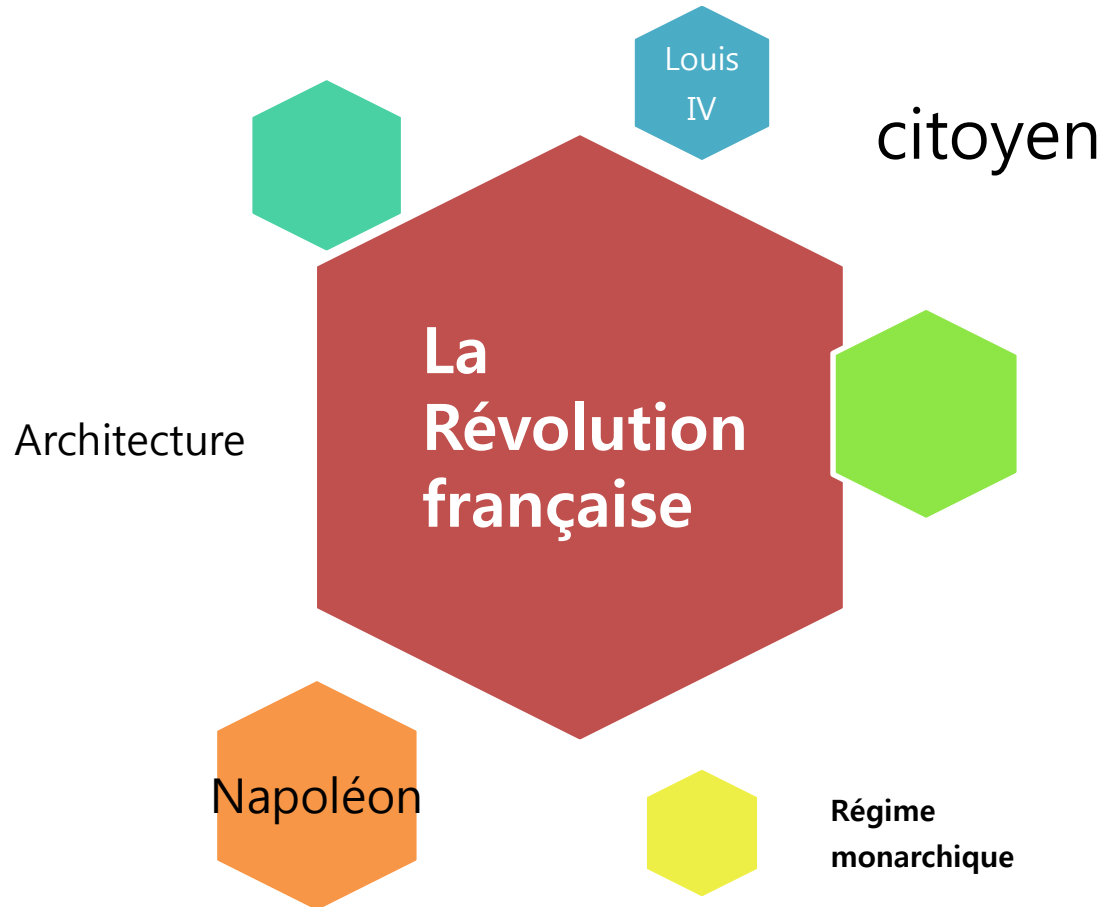
Année scolaire	1 ^{er}	2 ^{ème}	3 ^{ème}	Nombre de cas
Nombre de livres analysés	14	10	7	191
Total	31			

Analyse des contenus liés à la France – 1^{er} année du Collège / 중1



Analyse des contenus liés à la France

– 2^{ème} année du Collège / 중2



Analyse des contenus liés à la France

– 3^{ème} année du Collège / 중3

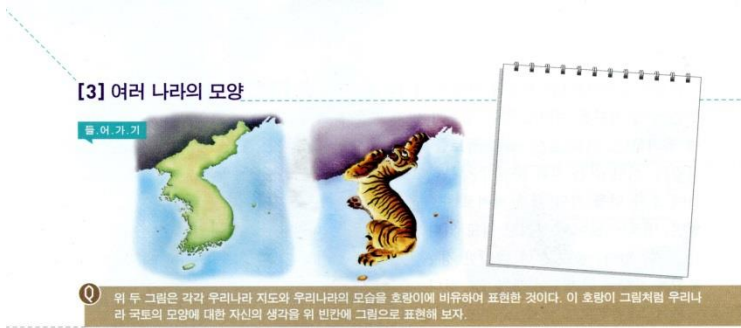


Analyse des contenus liés à la France – Collège / 중학교

■ Les sujets de description sur la France rapportés dans les manuels scolaires coréens pour le collège / 상위 15개 주제

Class.	Sujet	Class.	Sujet	Class.	Sujet
1	Révolution française	6	Territoire	11	Droit d'homme
2	Politique	7	Economie	12	Loi
3	Ville	8	Population	13	Climat
4	Culture	9	Festival	14	Drapeau national
5	Relation internationale	10	Multiculture	15	Environnement

- Etudes sociales 1, Daegkyo, Kim Hak-hoon, Mars 2010 (Imp. 1)



세계에는 다양한 모양의 나라들이 있음을 안다.

세계에는 생김새가 다양한 여러 나라들이 있다

우리나라의 국토는 대륙에서 바다를 향해 뻗어 나와 있으며, 남북 방향으로 길쭉한 모양을 하고 있다. 이러한 우리 국토의 생김새는 흔히 앞발을 들고 있는 썩썩한 호랑이의 모습에 비유된다. 한편, 우리나라와 마찬가지로 남북으로 긴 모양의 국토를 가진 나라들이면 역시 긴 형질을 닮은 땅의 생김새로 유명하다. 이처럼 세계에는 다양한 모양의 여러 나라들이 있다.



I . Monde où je vis 1. Localisation, superficie et forme des differents pays

p. 18

France

La France est bordée par l'océan Atlantique à l'ouest et est frontalière de l'Allemagne, de l'Espagne et de l'Italie.

La forme du territoire ressemble à une étoile.

- Etudes sociales 1, Saerom Education, Gi Geun-do, Mars 2010 (Imp. 1)

상징으로서의 문화

1 국기

국기는 국가의 상징으로서 국제 행사 등에서 각 국가를 대표하기 위하여 사용되며, 국가 간의 친선과 우호를 드러내기 위해 국기가 함께 게양된 모습을 종종 볼 수 있다. 국기의 색은 주로 국민 정서를 반영한 국가의 상징 색을 사용하며, 국가에 따라 동식물이나 문양을 사용하기도 한다.



대한민국의 태극기

태극은 음양의 조화를 의미하며, 4괘는 하늘·땅·물·불을 각각 상징한다. 흰색 바탕은 평화를 의미한다.



프랑스의 삼색기

세가지의 색깔은 자유, 평등, 박애를 의미한다. 유럽의 많은 나라들은 이에 영향을 받아 삼색의 깃발을 국기로 삼고 있다.



사우디아라비아와 말레이시아의 국기

이슬람 국가의 국기에는 이슬람의 상징색인 초록색이 쓰이고, 초승달과 별이 있는 경우가 많다. 사우디아라비아 국기에는 아랍어로 '알라 외에는 신이 없고, 무함마드는 예언자다.' 라고 쓰여 있다.

2 화폐

화폐는 그 국가의 국민들은 물론, 외국인들도 손쉽게 접할 수 있기 때문에 화폐를 도안할 때에는 국가의 특색이 잘 드러나도록 하는 것이 일반적이다. 대부분의 화폐에는 나라가 발전하는 데 뛰어난 업적을 남긴 국왕이나 정치인, 세계에 자랑할 만한 예술가와 발명가 등 대개 국민들이 존경하고 신뢰하는 인물이 그려져 있다. 또한 인물과 더불어 유명한 건물이나 주요 도시, 또는 그 나라의 대표적인 산물 등을 함께 그려 넣어 그 나라의 정서와 특징을 표현한다.



부다페스트와 도나우 강(헝가리)



소수 민족인 백족과 조선족(중국)

IV. Différentes cultures selon région

1. Pays aux différentes tailles et formes

p. 101

Culture en tant que symbole

Drapeau tricolore français

Les trois couleurs signifient la liberté, l'égalité et la fraternité. Beaucoup de pays européens qui y ont été influencés font du drapeau constitué de trois couleurs leur drapeau national.

- Etudes sociales 1, Saerom Education, Gi Geun-do, Mars 2010 (Imp. 1)

IV. Différentes cultures selon région

1. Pays aux différentes tailles et formes

p. 111

Le mois de mai

Festival de Cannes de France

Cannes est une ville littorale balnéaire située sur la côte sud de la France.

Lors du festival, les films du monde entier sont présentés au Grand Théâtre Lumière. A ce moment-là, les célèbres acteurs et actrices ainsi que de nombreux visiteurs s'y rassemblent.



5월

뤼미에르
대극장

프랑스의 칸느 영화제

칸느는 프랑스 남부 지중해
변의 휴양 도시이다.
영화제가 열리면 세
계 각국에서 출품한
영화가 뫼미에르 대극
장에서 상영된다. 이
때 유명한 배우들과 관광객
들이 몰려든다.



2007년 여우 주연상 수상자

- Etudes sociales 1, Saerom Education, Gi Geun-do, Mars 2010 (Imp. 1)



은 도쿄-요코하마-오사카-고베
이 모여 산다.



○ 파리를 산업과 교역의 중심지로 만들어 나폴레옹 3세의 강력한 왕권을 드러내기 위해 만들어진 도로의 모습이다. 개선문을 중심으로 도로가 파리 전역으로 뻗어 있어 주변으로의 연결이 쉽다.



1 워싱턴에 이르는 지역은 세계 정
사람들이 살고 있다.



○ 세계 금융의 중심 도시라고 불리는 런던은 외국계 은행, 증권 거래소, 법률 사무실 등 국제 업무 도시로 유명하다.



VI. Développement urbain et enjeux 2. Processus de l'urbanisation

p. 161

Exploration des métropoles des différents pays du monde

Image montrant les routes construites afin de rendre Paris le centre de l'industrie et d'échange et par la suite, de révéler le pouvoir puissant de Napoléon III. La place de l'Arc du triomphe formant un énorme rond-point des avenues, d'ici, on peut aller partout dans Paris de manière facile.

- Etudes sociales 1, Saerom Education, Gi Geun-do, Mars 2010 (Imp. 1)

활·동·과·제

- 1 다음 신문 기사는 2006년 독일 월드컵에 출전한 프랑스의 축구 대표팀에 관한 내용이다. 프랑스의 축구 대표팀처럼 유럽 각국에 이민자 출신이나 이민 2세가 많은 이유를 생각해 보자.



2006년 프랑스 축구 대표팀은 23명 중 16명이 프랑스령이나 아프리카 이민자 출신이거나 이민 2세로, 대부분의 선수가 프랑스 국가를 부르지도 못한다. 가장 유명한 선수인 지단은 알제리 출신 이민 2세다.

-○○ 신문, 2006년-

- 2 프랑스에서는 이슬람 출신 이민자가 늘어나면서, 이슬람 여성들의 머리와 상반신을 가리기 위해 쓰는 '히잡' 착용 문제로 갈등을 겪고 있다. 이들에게 히잡 착용을 허용하는 것에 대한 자신의 찬반 의견을 말해 보자.



V. Evolution démographique et enjeux

2. Cause et effet du mouvement démographique

p. 134

En 2006, parmi les 23 membres de l'Equipe nationale de football, 16 sont originaires des regions d'outre-mer ou sont issus des familles immigrées d'origine africaine. La plupart de ces joueurs ne connaissent pas l'hymne national français. Le plus célèbre joueur Zidane est également d'origine algérienne. Journal quotidien -, -2006.

Avec l'augmentation des immigrés musulmans, la France connaît des conflits liés au voile « hijab » porté par les femmes musulmanes pour voiler la tête et le buste. Partageons nos opinions personnelles pour ou contre liées à l'autorisation du port de hijab.

- Etudes sociales 1, Cheonjae Education, Ryu Jae-myung, Mars 2010 (1ère édition)

X Protection des droits de l'homme et la Constitution

1. Comment est-ce que les droits de l'homme ont été constitués et développés ?



▲ 프랑스 인권 선언(1789)

p. 240

Déclaration des droits de l'homme et du citoyen
Art. 1er . Les hommes naissent et demeurent
libres et égaux en droits.

Art. 2. Les droits imprescriptibles sont la liberté,
la propriété, la sûreté, et la résistance à
l'oppression.

Art. 3. Le principe de toute Souveraineté réside
dans la Nation.

▲ *Déclaration des droits de l'Homme en France (1789)*

- Etudes sociales 1, Cheonjae Education, Ryu Jae-myung, Mars 2010 (1ère edition)

리를 전부 인권이라고
해요.

프랑스 혁명 이전의 낡은 질서

오른쪽 그림은 제3신분에 해당하는 시민이 제1신분인 성직자와 제2신분인 귀족을 업고 있는 모습이다. 18세기 프랑스의 부조리한 실상을 여실히 드러내고 있다. 제1, 2신분은 전체 인구의 2%에 불과하였지만, 이들은 전체 토지의 40%를 가지고 있었고, 국가 재정의 50%를 연금으로 가져갔다. 게다가 세금은 한 푼도 내지 않았다. 귀족 영주의 각종 특권과 교회의 십일조 등은 농민들을 더욱 힘들게 만들었다.

🗣️ 내가 만약 당시 제3신분이라면 어떤 어려움을 겪었는지 이야기해 보자.



X Protection des droits de l'homme et la Constitution

1. Comment est-ce que les droits de l'homme ont été constitués et développés ?

p. 240

Ordre archaïque avant la Révolution française

L'image à droite montre le Tiers Etat (3e ordre) en train de mettre sur son dos le clergé (1er ordre) et la noblesse (2e ordre). (...) Dans ce processus, est né le concept des droits de l'homme, selon lequel tout être humain possède des droits universels.

- Etudes sociales 2, Institut de recherche pour la promotion de l'éducation, Kim Ju-hwan, Mars 2010 (Imp.4)

II. Développement et évolution de la société moderne occidentale

2. Révolution civile et création de la société civile

3 프랑스 혁명

농민 위에 올라 서 있는 성직자와 귀족 혁명 이전의 프랑스는 절대 권력을 가진 왕을 중심으로 하는 신분제 국가였다.

제 1신분의 성직자와 제 2신분의 귀족들은 프랑스 국토의 대부분과 막대한 부를 소유하였지만 세금을 한 푼도 내지 않고, 국가 재정은 온통 제 3신분이 부담하였다.

제 3신분을 대표하고 있던 시민 계급은 계몽 사상과 미국 혁명의 영향을 받아 이러한 낡은 제도의 모순을 비판하였다.

‘구제도’의 상징 바스티유 감옥을 공격하다 계속된 전쟁과 왕실의 사치스런 생활도 프랑스의 재정을 파탄에 이르게 하였다. 이에 루이 16세는 **삼부회**를 소집하여 세금을 더 거두려고 하였다.

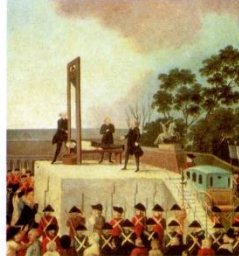
그러나 시민 계급은 삼부회에서 떨어져 나와 국민 의회를 결성하고 자신들의 권리를 지켜, 출헌법을 만들려고 했다.

국왕이 이를 무력으로 탄압하자, 파리 시민들은 바스티유 감옥을 습격하여 점령하였다.

인간적인 모든 법은 자유를 보장하며 혁명의 열기는 곧 프랑스 전역으로 확산되었다. 국민 의회는 기존의 봉건적 특권을 폐기하고, **인권 선언**을 발표하였다.

이 인권 선언에는 근대 민주 정치의 원리가 담겨져 있었다. 즉 인간의 자유와 평등, 국민 주권, 재산권 등이 포함되어 있었다.

국민 의회는 혁명에 반대하는 왕과 귀족들의 움직임을 속에서도 여러 개혁을 단행하였으며, 입헌 군주제 헌법을 제정하였다.



루이 16세 단두대의 이슬로... 혁명이 자기 나라로 번질 것을 두려워한 오스트리아 등 이웃 나라들은 프랑스에 대한 간섭 전쟁을 벌였다. 국내의 반혁명 움직임도 더욱 거세졌다. 이에 따라 혁명은 한층 과격한 모습을 띠게 되었다.

1792년, 새로 구성된 국민 공회는 왕정을 폐지하고 공화정을 선포하였다. 이듬해 1월, 북소리가 울리는 가운데 루이 16세의 목으로 단두대의 칼날이 떨어졌다. 주위는 찬물을 끼얹은 듯 조용했으며, “공화국 만세!”라는 외침이 간간히 울려 나왔다.

반혁명 진압을 구실로 공포 정치가 이루어지다 루이 16세의 처형에 놀란 영국, 오스트리아 등 이웃 나라들이 동맹을 맺고 프랑스를 공격하자 국내의 반혁명 움직임도 더욱 거세졌다.

로베스피에르는 독재를 통해 이러한 위기를 해결하려고 하였다. 그는 공포 정치를 실시하여 수많은 반대파를 처형하는 한편, 농민의 봉건적 부담을 폐지하고, 생필품 가격을 낮추는 등 혁신적인 개혁을 단행하였다. 그러나 그도 결국은 단두대에서 처형되었다.

혁명은 끝났는가? 나폴레옹이 황제에 오르다 로베스피에르가 제거된 뒤 프랑스 사회는 다시 혼란에 빠졌다. 정치는 불안하였고 민중은 높은 인플레이에 시달렸다. 열강들의 간섭 전쟁도 끊임없이 프랑스를 괴롭혔다.

이 때 혁명 전쟁에서 큰 공을 세운 **나폴레옹**이 쿠데타를 일으켜 권력을 잡았다.

그는 “혁명은 끝났다! 이제는 혁명의 성과를 지켜 내라”고 주장하며, 질서의 회복을 원하던 프랑스 국민의 지지를 얻어 황제로 즉위하였다(1804).

나폴레옹의 영광과 몰락 나폴레옹은 프랑스 혁명의 이념을 담은 **나폴레옹 법전**을 편찬하여 봉건제의 사망 진단서를 썼다. 이후 그는 유럽 정복의 길로 나서 영국을 제외한 전 유럽 대륙을 제패하였다.

나폴레옹 전쟁은 혁명의 이념을 전 유럽에 전파시켜 유럽의 자유주의 운동을 촉발하는 한편, 나폴레옹 지배에 반대하는 각 나라들의 민족주의 운동을 불러일으키기도 하였다.

나폴레옹은 영국을 고립시키기 위해 **대륙 봉쇄령**을 내렸으나 성과를 거두지 못하고, 러시아 원정에 실패하면서 몰락하기 시작하였다. 그 후 **위털루 전투**에서 열강들의 동맹군에게 패배함으로써 나폴레옹 시대는 막을 내렸다.



귀양선 위의 나폴레옹 위털루 전투에서 패한 후 세인트 헬레나섬으로 유배되었다.

탐구 활동

다음은 인권 선언과 나폴레옹 법전의 일부이다. 잘 보고 아래의 활동을 해 보자.

인권 선언	나폴레옹 법전
<ul style="list-style-type: none"> 인간은 태어날 때부터 자유롭고, 평등하다. 모든 주권은 국민에게 있다. 모든 시민은 입법에 참여할 수 있는 권리가 있으며, 누구든 법에 의하지 않고는 체포, 구금될 수 없다. 사상과 의견의 자유로운 교환은 사람이 가진 가장 귀중한 권리의 하나이다. 재산은 신성하여 누구든 침범할 수 없다. 	<ul style="list-style-type: none"> 성직자와 귀족에 대한 면세 특권을 폐지하는 등 신분과 그에 따른 특권을 폐지한다. 정부 관리와 군 장교는 능력에 따라 채용한다. 모든 사람은 법 앞에 평등하다. 재산에 대한 소유권은 법에 의해 보호된다. 모든 국민은 근로와 신앙, 양심의 자유를 갖는다.

- 인권 선언에 나타난 근대 민주주의의 기본 원리가 나폴레옹 법전에서는 어떻게 나타나고 있는지 살펴보자.
- 나폴레옹 법전의 시행으로 변화된 프랑스 사회의 모습을, 다음 계층의 사람들을 가상 인터뷰한 형식을 통해 조사한 뒤, 뉴스 형식으로 발표해 보자.
 - 성직자
 - 귀족
 - 상공 시민
 - 농민
 - 노동자
- 프랑스 혁명을 가장 전형적인 시민 혁명이라고 평가하는 이유를 생각해 보자.

- Etudes sociales 2, Institut de recherche pour la promotion de l'éducation, Kim Ju-hwan, Mars 2010 (Imp.4)

II. Développement et évolution de la société moderne occidentale

2. Révolution civile et création de la société civile

Prise de la Bastille, symbole de l'« Ancien Régime »

Les guerres successives et la vie fastueuse des familles royales ont provoqué le désastre financier de l'Etat. Ainsi Louis XVI a convoqué les Etats généraux pour augmenter les impôts. Cependant le Tiers Etat s'engage à prendre le titre d'assemblée nationale et à créer une constitution qui garantira leurs droits. Quand le roi l'a opprimée de force, les citoyens parisiens décident de pénétrer la prison royale de la Bastille qu'ils ont prise d'assaut. (63p, 2^{ème} paragraphe)

Gloire et chute de Napoléon

Les guerres napoléoniennes ont, d'une part, lancé les mouvements libéralistes partout dans l'Europe avec la diffusion de la philosophie révolutionnaire. D'autre part, elles ont provoqué des mouvements nationalistes des pays qui s'opposent à la domination de Napoléon. L'ère de Napoléon s'est achevée avec sa défaite contre les alliés des puissances lors de la bataille de Waterloo. (65p, 1^{er} paragraphe)

- Etudes sociales 3, Kyohaksa, Cha Kyung-su, Mars 2010
(Imp.8)

I . Politique de la démocratie et participation des citoyens

1. Développement de la démocratie et rôle des citoyens

p. 11

1. Signification et idéologie de la démocratie

[Cas 2] Dans la deuxième moitié du 18^e siècle, la France faisait face à une crise financière sévère liée aux guerres et aux dépenses excessives des familles royales fastueuses. En plus de cela, le mécontentement du peuple à l'égard des privilèges du clergé et de la noblesse ne cessait d'accroître. Enfin en 1789, dans le but de se débarrasser d'une société d'ordres et de la monarchie absolue française, s'est lancée une révolution civile. Baptisée « Révolution française », elle fût l'origine de l'établissement de la société des citoyens moderne.

- Etudes sociales 2, Institut de recherche pour la promotion de l'éducation, Kim Ju-hwan, Mars 2010 (Imp.4)

VI. Développement des individus et des sociétés

3. Création et développement culturels des hommes

p. 169

Château de Chenonceau en France (à gauche) et le palais Changdeokgung en Corée (à droite)

Si l'architecture occidentale utilise des pierres comme principaux matériaux et transforme les ressources naturelles, l'architecture coréenne utilise beaucoup de terres et de bois, et cherche à réaliser l'harmonie avec le paysage autour.

프랑스의 슈농소성(좌)과 한국의 창덕궁(우) 서양의 건축은 돌을 많이 쓰고 자연을 가공하는 방법을 택했으나, 우리는 흙과 나무를 많이 쓰고 자연과 조화를 이루는 방법을 택하였다.



- Etudes sociales 3, Didimdol, Oh Kyung-seob, Mars 2010 (Imp.8)

IV. Evolution de la société contemporaine et adaptation

1. Caractéristiques de l'évolution de la société contemporaine

p. 110

Philosophie des lumières : En France qui était sous la monarchie absolue au 18e siècle, les philosophes des lumières comme Montesquieu et Rousseau ont proclamé de nouvelles idées. En rejetant la superstition et l'ignorance contredisant la raison, et en critiquant les traditions irraisonnables de l'époque, ils ont réclamé la séparation des trois pouvoirs, la souveraineté du peuple et la liberté et l'égalité des individus. Ces philosophies furent les bases de la Révolution française.



* Image : Salon de Mme Geoffrin où se retrouvent les philosophes des lumières pour discuter

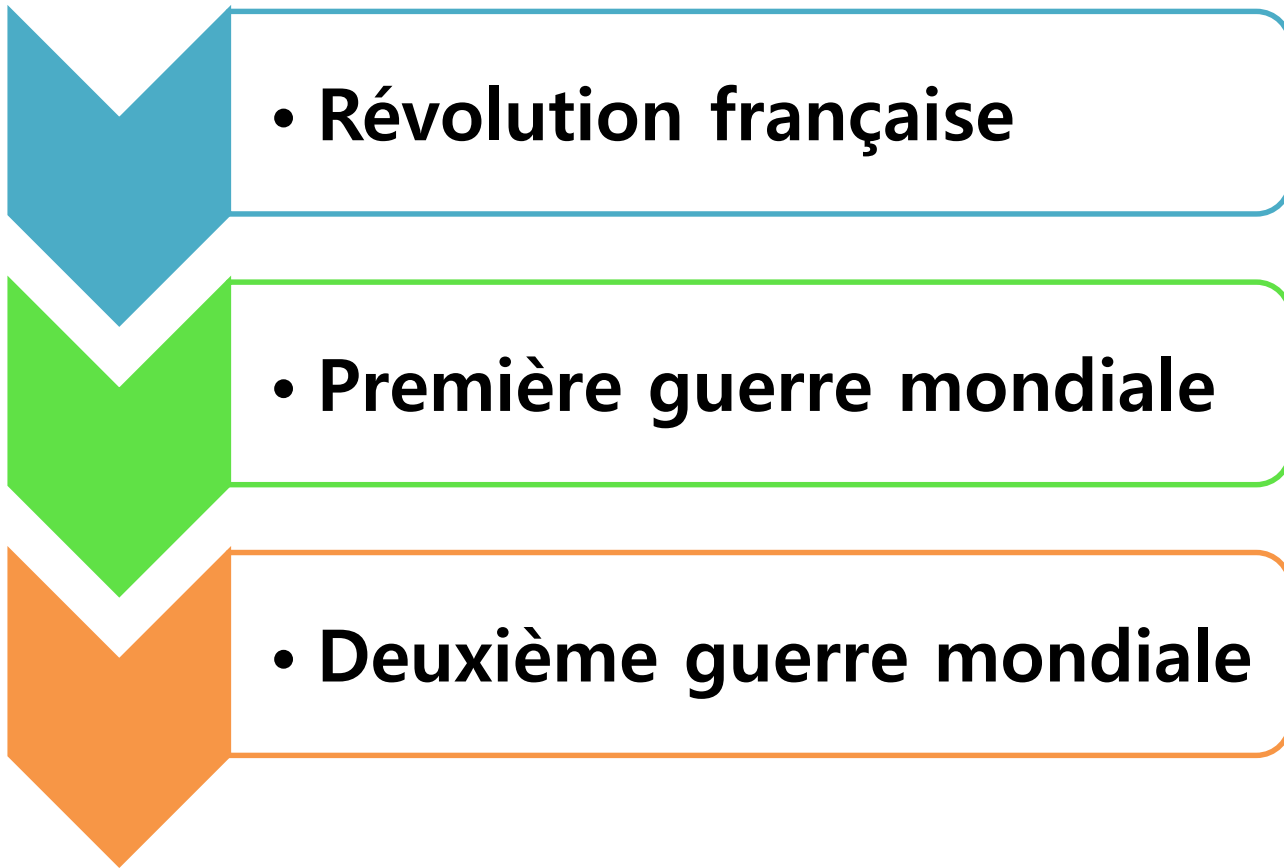
Analyse des contenus liés à la France – Lycée / 고등학교

■ Analyse des manuels scolaires coréens pour le lycée / 고등학교 교과서 분석

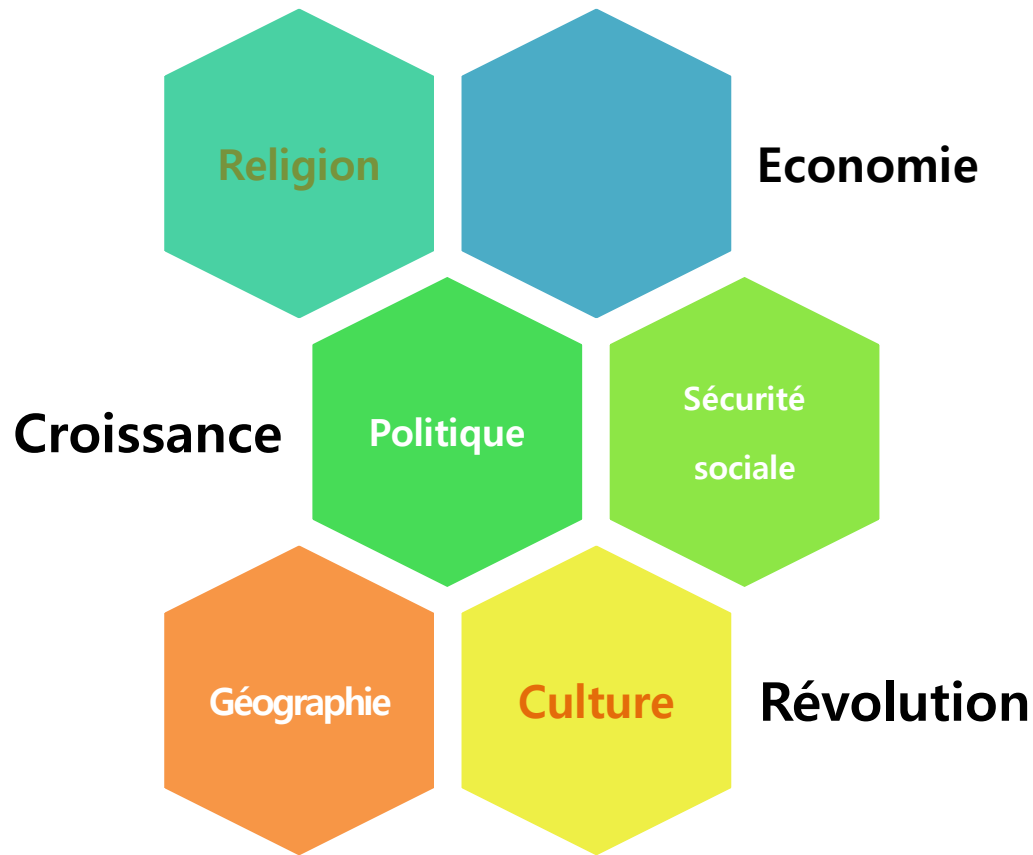
Matière	Science sociale	Histoire du monde	Géographie du monde	15 Editions d'éducation
Nombre de livres analysés	8	3	4	
Total	15			

Analyse des contenus liés à la France

– Histoire du monde / 세계사

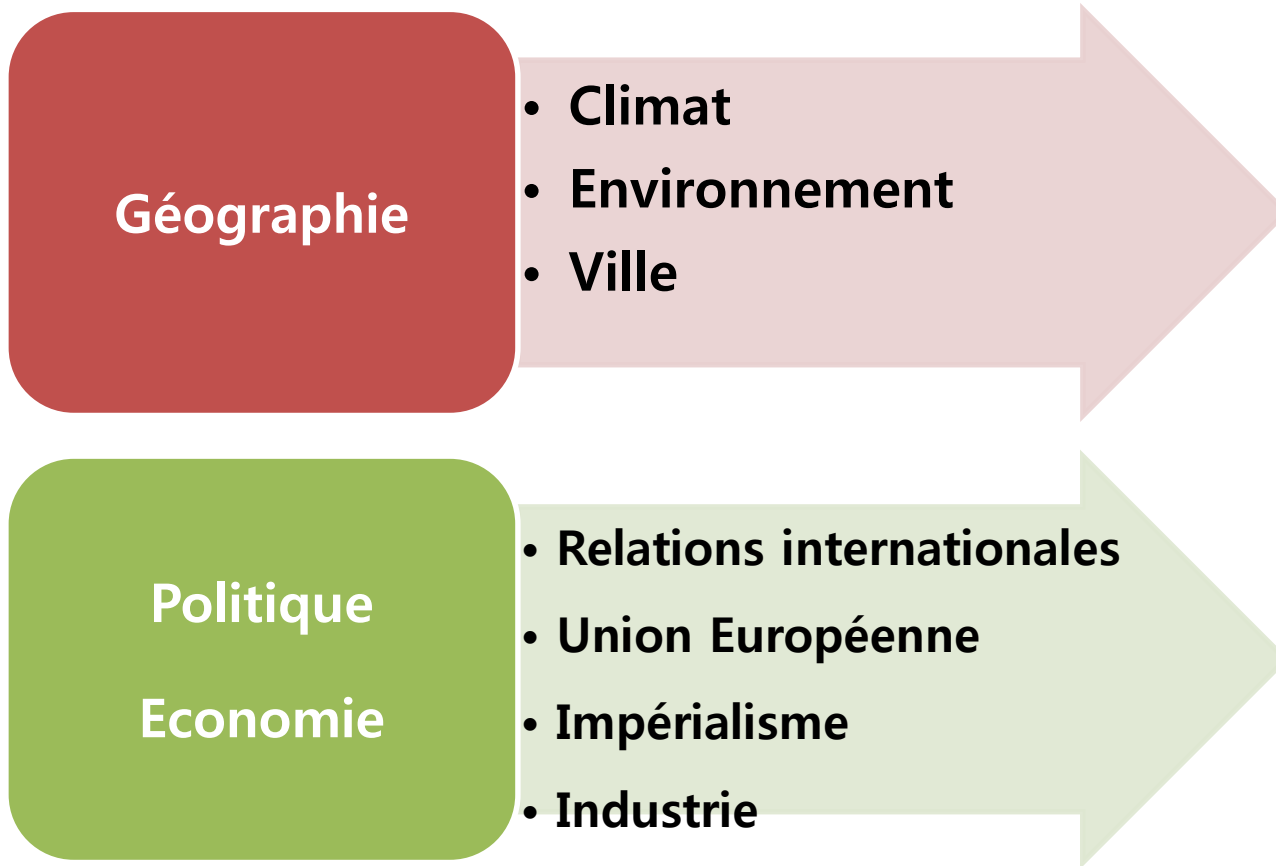


Analyse des contenus liés à la France – Science sociale / 사회



Analyse des contenus liés à la France

– Géographie du monde / 세계지리



Analyse des contenus liés à la France - Lycée

■ Les sujets de description sur la France rapportés dans les manuels scolaires coréens pour le lycée / 상위 4개 주제

Class.	Sujet	Class.	Sujet
1	Révolution française	9	EU
2	Impérialisme	10	Napoléon; Révolution industrielle; Culture
3	Première guerre mondiale	11	Congrès de Vienne; Royaumes francs
4	Deuxième guerre mondiale	12	Religion
5	Comparaisons des pays	13	Geurre froide: Ville
6	Industrie	14	Lumières; Climat; Envir.
7	Absolutisme; Relaions internationales	15	Dénazification; Restitution des muanuscrits coréens
8	Géographie	16	Médias; Renaissance; Développement régional; Grève

- Etudes sociales du lycée, Chunjae Education, Park Jong-hee, Mars 2010 (Imp. 8)

VI Développement de la société civile et les citoyens de la démocratie

1. Fondation et développement de la société civile occidentale

p. 171

3. Révolution industrielle et progrès de la société civile

Pour un élargissement des droits politiques



시가전을 벌이고 있는 파리의 노동자들

Document 2 Combats de rue des travailleurs à Paris (Révolution de février)

- Histoire du monde, Jihaksa, Oh Chang-hoon, Mars 2010 (Imp.3)

VI Croissance et élargissement des sociétés modernes européennes

05 Révolution civile

3. 프랑스 혁명

1789년 10월 수천 명의 파리 부녀자들이 "빵을 달라."고 외치며 베르사유 궁전을 향해 행진을 시작하였다. 성난 군중들은 왕에게 파리로 갈 것을 요구하였다. 왕은 할 수 없이 하긴진 여성들의 호외 속에 그 가족을 데리고 파리로 돌아왔다. 여인들은 '빵집 주인과 그 마누라와 아들'을 데리고 오는 길이라고 외쳤다.
_ 무엇이 이처럼 부녀자들을 분노하게 만들었을까?



성난 부녀자들의 행진

구제도의 모순

혁명이 일어나기 전 프랑스는 16세기 이래 달성한 사회와 경제의 발전에도 불구하고 여전히 절대주의 체제에서 구제도(양시앵 레짐)가 유지되고 있었다.

과거의 유물인 신분 제도 아래에서 성직자와 귀족은 광대한 토지를 소유하면서도 면세와 각종 특권을 가지고 있었다. 그러나 제3신분은 봉건적 의무와 무거운 세금에 시달리면서 정치에 참여할 기회를 얻지 못하였다.

이에 상공업자를 중심으로 하는 시민 계급은 계몽 사상을 받아들여 낡은 제도를 타파하고, 시민으로서의 자유와 권리를 추구하고자 하였다. 미국 혁명의 소식은 이들의 사회 변혁 의지를 더욱 고양시켰다.



신분 구조도 성직자와 귀족은 제3신분의 대다수를 이루고 있는 농민의 부담 위에서 사치스런 생활을 즐길 수 있었다.

도움 자료 제3신분이란 무엇인가?

첫째, 제3신분이란 무엇인가? 전부이다. 둘째, 오늘날까지 그들의 정치적 지위는 어떠하였는가? 아무것도 아니었다. 제3신분의 의회와 두 특권 신분의 의회는 큰 차이가 있다는 것을 알아 주었으면 한다. 앞의 것은 2,500만 명을 대표하며 국민의 이익에 관해 토의하는 데 반해, 뒤의 것 둘은 소집될 필요가 있기는 해도 기껏해야 2만 명의 권한을 갖는 데 불과하며, 자기의 특권밖에 생각하지 않는다. 아! 그래서 결국 제3신분은 국민 의회를 구성할 것이다.

- 시에에스, 「제3신분이란 무엇인가?」

시에에스는 삼부회 선거에서 제3신분의 의원으로 당선되었다. 그는 삼부회의 소집이 다가오던 1789년에 「제3신분이란 무엇인가?」를 발표하여 제3신분이 테니스 코트의 서약을 하는 데 중요한 역할을 하였다. '국민 의회'의 명칭도 그의 견해에 따른 것이다.

p. 231

3. Révolution française (p231-235)

En octobre 1789, des milliers de femmes parisiennes ont mené une marche vers le palais de Versailles en demandant du pain. (...)

- Histoire du monde, Jihaksa, Oh Chang-hoon, Mars 2010 (Imp.3)

VI Croissance et élargissement des sociétés modernes européennes

05 Révolution civile

3. 프랑스 혁명

1789년 10월 수천 명의 파리 부녀자들이 "빵을 달라."고 외치며 베르사유 궁전을 향해 행진을 시작하였다. 성난 군중들은 왕에게 파리로 갈 것을 요구하였다. 왕은 할 수 없이 하기진 여성들의 호외 속에 그 가족을 데리고 파리로 돌아왔다. 여인들은 '빵집 주인과 그 마누라와 아들'을 데리고 오는 길이라고 외쳤다.



성난 부녀자들의 행진

구제도의 모순

혁명이 일어나기 전 프랑스는 16세기 이래 달성한 사회와 경제의 발전에도 불구하고 여전히 절대주의 체제에서 구제도(앙시앵 레짐)가 유지되고 있었다.

과거의 유물인 신분 제도 아래에서 성직자와 귀족은 광대한 토지를 소유하면서도 면세와 각종 특권을 가지고 있었다. 그러나 제3 신분은 봉건적 의무와 무거운 세금에 시달리면서 정치에 참여할 기회를 얻지 못하였다.

이에 상공업자를 중심으로 하는 시민 계급은 계몽 사상을 받아들여 낡은 제도를 타파하고, 시민으로서의 자유와 권리를 추구하고자 하였다. 미국 혁명의 소식은 이들의 사회 변혁 의지를 더욱 고양시켰다.



신분 구제도 성직자와 귀족은 제3 신분의 대다수를 이루고 있는 농민의 부담 위에서 사치스런 생활을 즐길 수 있었다.

도움 자료 제3 신분이란 무엇인가?

첫째, 제3 신분이란 무엇인가? 전부이다. 둘째, 오늘날까지 그들의 정치적 지위는 어떠하였는가? 아무것도 아니었다. 제3 신분의 의회와 두 특권 신분의 의회는 큰 차이가 있다는 것을 알아 주었으면 한다. 앞의 것은 2,500만 명을 대표하며 국민의 이익에 관해 토의하는 데 반해, 뒤의 것 둘은 소 집될 필요가 있기는 해도 기껏해야 2만 명의 권한을 갖는 데 불과하며, 자기의 특권밖에 생각하지 않는다. 아! 그래서 결국 제3 신분은 국민 의회를 구성할 것이다.

-시에에스, 「제3 신분이란 무엇인가?」

시에에스는 삼부회 선거에서 제3 신분의 의원으로 당선되었다. 그는 삼부회의 소집이 다가오던 1789년에 「제3 신분이란 무엇인가?」를 발표하여 제3 신분이 테니스 코트의 서약을 하는 데 중요한 역할을 하였다. '국민 의회'의 명칭도 그의 견해에 따른 것이다.

p. 231

Contradiction de l'Ancien Régime

Avant la Révolution, malgré le développement socio-économique atteint depuis le 16e siècle, la France était sous l'Ancien Régime de la monarchie absolue.

Dans le cadre du système des trois ordres, le clergé et la noblesse possédaient de vastes territoires, étaient exemptés d'impôts et profitaient des privilèges. Cependant le Tiers Etat devait assumer des obligations féodales et souffrait d'énormes impôts sans obtenir la possibilité de participer au monde politique.

Face à cette situation, la classe des citoyens constituée surtout des artisans et commerçants a introduit la philosophie des lumières afin de détruire le système archaïque et d'obtenir la liberté et les droits en tant que citoyen. La nouvelle de la Révolution américaine a davantage encouragé la volonté des citoyens pour la réforme de la société.

- Histoire du monde, Jihaksa, Oh Chang-hoon. Mars 2010 (Imp.3)

VII Développement moderne du monde asiatique

01 Mouvement du modernisme de l'Asie de l'Est

02 Croissance moderne de l'Inde et de l'Asie du Sud-Est

p. 271

1. Colonisation et développement moderne de l'Inde

(...) Pénétration des puissances

A la seconde moitié du 17^e siècle, la France a elle-aussi commencé à conquérir les pouvoirs régionaux indiens en créant une compagnie des indes orientales. (...)



동남 아시아의 식민지화 20세기가 되기 전, 타이를 제외한 동남 아시아 전 지역은 유럽 열강의 식민지 지배를 받게 되었다

동남 아시아의 식민지화

프랑스는 베트남을 중심으로 인도차이나의 식민지 경영에 나섰다. 베트남의 응우옌 왕조가 크리스티교 선교사를 박해하자 프랑스의 나폴레옹 3세는 베트남에 군대를 파견하였다.

프랑스는 베트남과 사이공 조약(1862)을 맺어 코친차이나를 할양받고, 이어 통킹을 점령하여 베트남을 완전히 보호국으로 삼았다. 청·프 전쟁에서 승리한 프랑스는 청으로부터 베트남의 지배권을 인정받았다. 그 후, 프랑스는 베트남과 캄보디아, 라오스를 합쳐 프랑스령 인도차이나 연방을 수립하였다.

네덜란드 도미드 히사르 선리차구 17세기 전바에

p. 274

2. Colonisation et développement moderne de l'Asie du Sud-Est

Colonisation de l'Asie du Sud-Est

La France se lance à la colonisation de l'Indochine axée sur le Vietnam. (...) En remportant la guerre franco-chinoise, la France a obtenu la souveraineté sur le Vietnam. Ensuite la France a créé l'Indochine française, réunissant le Vietnam, le Cambodge et le Laos.

- Histoire du monde, Jihaksa, Oh Chang-hoon. Mars 2010 (Imp.3)

VII Développement moderne du monde asiatique

02 Croissance moderne de l'Inde et de l'Asie du Sud-Est



제국주의의 아프리카 분할 제국주의 국가들에 의해 진행된 아프리카 분할로 제1차 세계 대전 전까지 라이베리아와 에티오피아를 제외한 모든 지역이 식민지로 변모하였다.

아프리카의 분할

영국은 남아프리카의 케이프타운을 차지한 후, 이집트의 혼란스러운 국내 사정을 이용하여 수에즈 운하를 매수하고 수단을 정복하였다. 또한, 보어 전쟁을 일으켜 오랜 지 자유국과 트란스발 공화국을 점령하고, 남아프리카 연방을 조직하였으며, 아프리카 중단을 계획을 세우고 인도까지 철도를 부설하려고 하였다.

프랑스는 지중해 연안의 알제리를 차지하고, 튀니지를 보호국으로 삼았다. 또한, 콩고와 사하라 사막을 영유한 후 인도양의 마다가스카르 섬을 점령하고 아프리카 횡단 계획을 세웠다. 프랑스의 이러한 계획은 영국의 아프리카 정책과 충돌하면서 파소다 사건이 일어났다(1898). 그러나 이 사건은 프랑스의 양보로 해결되었다.

p. 288

Partage de l'Afrique

(...) La France a occupé l'Algérie située le long de la côte méditerranéenne et a fait de Tunisie son protectorat. En

dominant le Congo et le désert de Sahara, elle a conquis l'île Madagascar, avant de planifier la traversée du continent africain. (...)

Tunisie son protectorat. En dominant le Congo et le désert de Sahara, elle a conquis l'île Madagascar, avant de planifier la traversée du continent africain. (...)

- Histoire du monde, Jihaksa, Oh Chang-hoon. Mars 2010 (Imp.3)

VIII Impérialisme et deux Guerres mondiales

03 Montée de l'impérialisme et la Seconde Guerre mondiale

제2차 세계 대전의 발발

독일은 범게르만주의를 내세우며 오스트리아를 합병하고, 이어서 체코슬로바키아의 수데텐 지방을 요구하였다(1938). 평화 유지를 바라던 영국과 프랑스는 무솔리니·히틀러와 함께 뮌헨에서 정상 회담을 갖고, 독일이 더 이상의 영토를 요구하지 않는다는 조건으로 독일의 수데텐 합병을 승인하였다. 그러나 히틀러는 다음 해 체코슬로바키아의 나머지 지역까지 합병하고, 독일과 폴란드의 단치히를 연결하는 폴란드 회랑을 요구하였다.

영국과 프랑스는 폴란드와 상호 원조 조약을 체결하고 독일의 요구를 거부하였다. 독일은 먼저 소련과 상호 불가침 조약 체결하고, 폴란드를 침공하였다(1939. 9. 1.). 이에 영국과 프랑스는 독일 폴란드 침략에 대해 선전 포고를 하여 제2차 세계 대전이 시작되었다.



p. 313

En vue de la création d'un empire germanique, l'Allemagne a annexé l'Autriche avant de revendiquer la région des Sudètes en Tchécoslovaquie (1938). (...) L'Angleterre et la France ont signé un traité d'assistance mutuelle avec la Pologne et ont refusé la demande de l'Allemagne. L'Allemagne a signé un Pacte germano-soviétique avec la Russie d'abord avant d'envahir la Pologne (1er septembre 1939). Pour faire face à cette invasion de la Pologne par l'Allemagne, l'Angleterre et la France ont déclaré la guerre. D'où l'éclatement de la Seconde Guerre mondiale.

- Histoire du monde, Kumsung, Oh Kum-sung, Mars 2010 (Imp.3)

9 Développement du monde post-guerre

Chapitre 1. Développement et évolution de la guerre froide

p. 285

Efforts pour instaurer la paix

(...) L'Allemagne fut occupée par les quatre puissances en étant séparée en deux Etats. La partie Est était sous influence soviétique, alors que la partie Ouest était gérée communément par les Etats-Unis, l'Angleterre et la France. Quant à Berlin, il était co-dirigé par ces quatre pays.

- Etudes sociales du lycée, Chunjae Education, Park Jong-hee, Mars 2010 (Imp. 8)

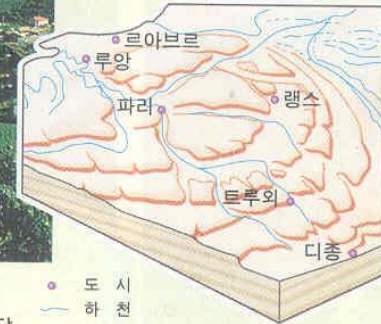
II Environnement naturel et vie humaine

1 Topographie et vie humaine

p. 45

Plaine structurale (Bassin parisien)

(...) Les zones où sont développées les plaines structurales forment de grandes plaines où se font l'agriculture et l'élevage.



구조 평야(프랑스 파리 분지)

구조 평야는 지층이 수평층을 이루며 넓은 범위에서 융기하여 발달한다. 구조 평야를 이루는 퇴적층에 단단한 암석층과 무른 암석층이 교대로 나타나 완만한 경사를 이룰 때 케스타 지형이 발달한다. 이 때 단단한 암석으로 이루어진 곳은 급경사, 무른 암석으로 이루어진 곳은 완경사로 나타난다. 구조 평야가 발달한 곳은 세계적인 대평원을 이루어 농목업이 발달한 곳이 많다.

- Etudes sociales du lycée, Chunjae Education, Park Jong-hee, Mars 2010 (Imp. 8)

II Environnement naturel et vie humaine

2 Climat et vie humaine



p. 57

3. Température

La vie des citoyens à l'Est et à l'Ouest du continent

Les photos prises en hiver respectivement à Paris en France et à Khabarovsk située dans la partie Est de la Russie.

- Etudes sociales du lycée, Chunjae Education, Park Jong-hee, Mars 2010 (Imp. 8)

p. 154

1. Mondialisation et régionalisation

Dans une salle de classe à Marseille en France, les enfants de différente origine (couleur de peau, apparence physique etc.) suivent les cours ensemble.

V Création de zones culturelles et des villages mondiaux

3 Mondialisation et régionalisation



자료 1) 세계화

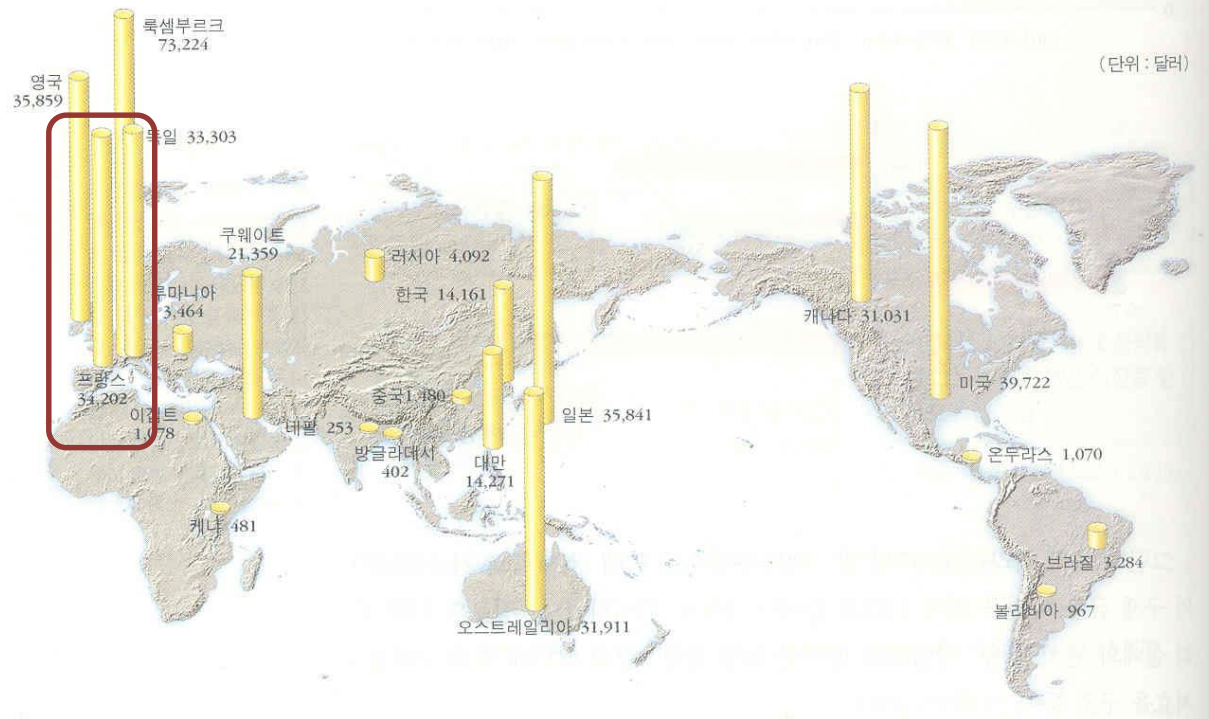
프랑스 마르세유의 한 초등학교 교실에서 피부색과 생김새가 다른 학생들이 모여 수업을 하고 있다.

- Etudes sociales, Didimdol, Oh Kyung-seob, Mars 2010 (Imp.9)

VIII Economie nationale et choix raisonnable

1. Revenu national et croissance économique

자료 2 여러 나라의 1인당 국내 총생산(2004년)



p. 226

PNB des différents pays (2004) - les 14 premiers pays

La France dans les manuels scolaires coréens

■ Les cinq sujets de description sur la France rapportés fréquemment dans les manuels scolaires coréens d'enseignement secondaire

	Collège	Lycée
1	Révolution française	Révolution française
2	Politique	Impérialisme
3	Ville	1 ^{er} guerre mondiale
4	Culture	2 ^{ème} guerre mondiale
5	Relations internationales	Comparaison des pays



Merci Beaucoup

